



Portugaleteko plaza publikoak  
estaltzeko prozesu parte-hartzailea.  
Proceso de participación ciudadana para  
cubrir plazas públicas en Portugalete.



www.portugaleteon.org  
participa@portugalete.org  
944 729 216

@portugaleteon  
#portukoaterkia

## Zer da?

Aterkia herritarren **parte-hartzerako Udalak sustatutako, proiektu integrala** da, helburu duelarik herritarrei **informazioa** emateaz gain, Portugaleteko **plaza publiko batzuk** aukeratzea eta elkarrekin nola **estali** erabakitzea.

Programak gonbit egin nahi die herritarrei bertatik bertara ezagutzeko **Portugaleteko parke eta plaza publikoak estaltzeko** orduan, Udalaren **xehetasunak, erabaki teknikoak** eta **kudeaketa** nolakoak diren.

Izan ere, bada aukera bat **herritarren argudioak eta beharrak** ere entzuteko, estali beharreko plazak aukeratzekoan lagungarri izango direlakoan.

## ¿Qué es?

Aterkia es un proyecto de **participación ciudadana integral**, promovido por el Ayuntamiento, para **informar, seleccionar y codecidir** cómo deben ser las **cubiertas** de algunas de las **plazas públicas** de Portugalete.

Aterkia **invita** a los y las vecinas de este municipio a conocer de primera mano los **detalles** y las **decisiones técnicas** y de gestión municipal para **cubrir parques y plazas públicas** de Portugalete.

Será, pues, una adecuada ocasión para escuchar los **argumentos y necesidades ciudadanas** que ayuden a seleccionar las plazas a cubrir.



## Nortzuk izango dira hartzaileak?

Herritar guztiak, baina hauexek bereziki:

- **Parke eta plaza publikoak erabili ohi dituztenak;** hots: haurrak, nagusiak eta zaitzaileak.
- Parke eta plazetatik hurbil bizi diren **auzokideak.**
- Parke eta plaza inguruetan lan egiten duten **merkatariak eta ostalariak.**
- Plazetan mantentze-lanak egiten dituzten **langileak.**
- Portugaleteko **elkartekak.**

## ¿A quién va dirigido?

**A toda la ciudadanía en general,** y muy especialmente a:

- **Personas usuarias de parques y plazas públicas;** niños y niñas, personas mayores y cuidadoras.
- **Vecinos y vecinas** que viven cerca de estos lugares.
- **Comerciantes y hosteleros** que trabajan en los alrededores de estas zonas.
- **Personal técnico** que se encarga de las tareas de mantenimiento de las plazas.
- **Asociaciones** de Portugalete.

## Mapa informatzailea

Mapan ikus dezakezu non dauden plazak eta jolasguneak. Halaber, tokiok estaltzeko erraztasun-maila eta zailtasun teknikoak ere adierazita daude. Mapa hau proiektu baten abiaburua da, herritarrekin batera erabakiak hartzeko balio izango baitu.

## Mapa informativo

En este mapa puedes ver dónde se encuentran las plazas y zonas de juego y su grado de facilidad o dificultad técnica para cubrirlas.

Este mapa es el punto de partida de un proyecto que servirá para tomar decisiones compartidas con la ciudadanía.



Bideragarria da. Es viable.

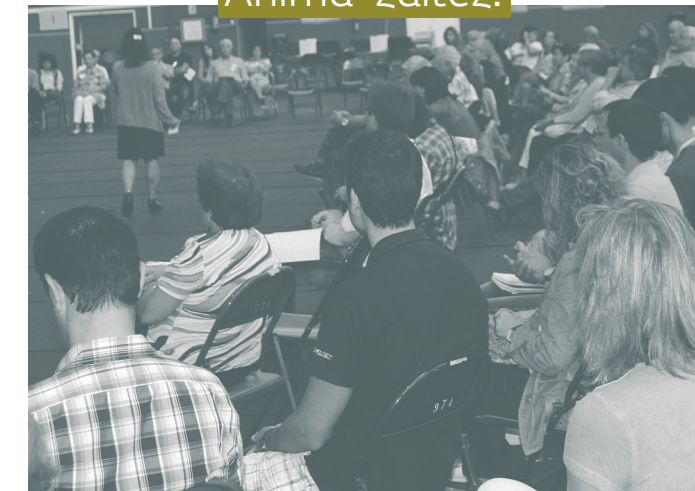


Zailtasunak. Con dificultades.



Gaur egun ez da bidegarria. Inviabile en la actualidad.

## Anima zaitetz!



## Parte-hartzeko tailerrak

Mapa honi esker informazioa bilduko dugu, geroago parte-hartzeko tailerrak antolatze aldera. Tailerrotan herritarrek Udal teknikari eta arduradunekin batera erabakiko dute Portugaleteko zein plaza edota parke estali.

## Talleres de participación

Este mapa recoge información que servirá para activar unos talleres de participación en los que vecinos y vecinas decidirán, junto con personal técnico y responsables municipales, las plazas y parques que deben cubrirse en Portugalete.

## Nola parte hartu?

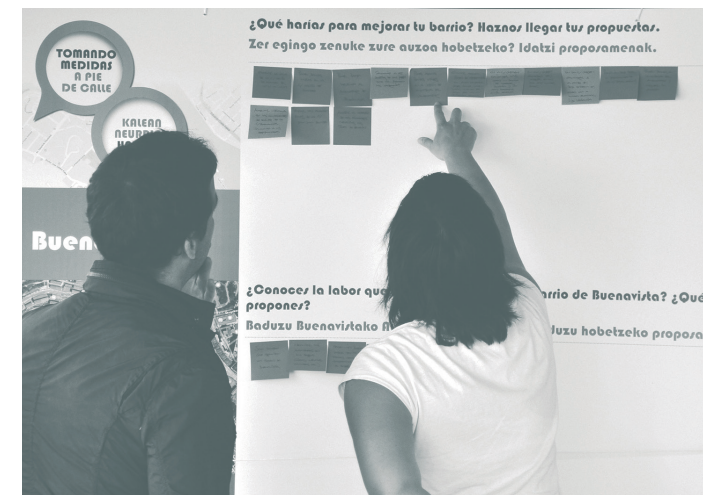
Proiektuan parte hartzeko mezua bidal dezakezu **participa@portugalete.org** helbidera edo **944729216** telefonora deitu. Bestela, zure iritzia eta iradokizunak emateko, **www.portugaleteon.org** webgunea ere baduzu. Azkenik, Twitter bidez ere egin dezakezu, **#portukoaterkia** traola erabiliz.

Proiektuaz informazio gehiago jakin nahi baduzu, sartu **www.portugaleteon.org/aterkia** webgunean.

## Cómo participar

Para participar en este proyecto puedes enviar un correo a **participa@portugalete.org**, llamar por teléfono al **944729216**, aportar tu opinión e ideas en **www.portugaleteon.org** o bien en Twitter con la etiqueta **#portukoaterkia**.

Si quieres saber más sobre este proyecto, tienes toda la información en **www.portugaleteon.org/aterkia**



Sustatzailea.  
Promueve.



Ayuntamiento de  
Portugaleteko Udala

Laguntzailea.  
Colabora.

URBANBAT

**1. Filomena Trocóniz plaza**  
Eragin-eremua: Abatxolo eta Azeta.  
Ekipamenduak hurbil: hezkuntzakoa eta ostalaritzakoa.  
Zona de influencia: Abatxolo y Azeta.  
Cercanía de equipamiento educativo y hostelería.

**2. Calle Abatxolo kalea**  
Ezina, etxebizitzak hurbil egoteagatik.  
Imposibilidad por cercanía a las viviendas.

**3. Parque Martínez de las Rivas parkea**  
Eragin-eremua: Errepelega. Kirol-ekipamendua hurbil.  
Zona de influencia: Repélega.  
Cercanía de equipamiento deportivo.

**4. San Kristobal San Cristóbal**  
Zailtasun teknikoak eta ekonomikoak  
elementu bakarra estaltzeko.  
Dificultad técnica y económica  
para cubrir un solo elemento.

**5. Grupo Alonso Allende etxaldea**  
Hiri-garapenaren eragin-eremua.  
Zona afectada por el desarrollo urbano.

**6. Mateo Hernández plaza**  
Prozesu parte-hartzailearen ondorioz diseinaturiko  
jolas-eremuak ez du estaltzeko aukerarik ematen.  
La distribución de los juegos, fruto de un proceso  
participativo, no permite cubrir la zona.

**7. San Nikolas San Nicolás**  
Ezina, etxebizitzak hurbil egoteagatik.  
Imposibilidad por cercanía a las viviendas.

**8a. Parque Azeta parkea**  
Hiri-garapena egiteke.  
Zona pendiente de desarrollo urbanístico.

**8b. Parque Azeta parkea**  
Hiri-garapena egiteke.  
Zona pendiente de desarrollo urbanístico.

**9. La Canilla**  
Eragin-eremua: Alde Zaharra.  
Zona de influencia: Casco Viejo.

**10. Basílica Santa María basilika**  
Erabilera publikoko plaza pribatua.  
Eragina ondare historikoan.  
Plaza privada de uso público.  
Impacto sobre patrimonio histórico.

**11. Talaia. La Atalaya**  
Hiri-garapenaren eragin-eremua.  
Zona afectada por el desarrollo urbano.

**12. Darío Regoyos plaza**  
Azpian garajeak ditu.  
Zailtasun teknikoak eta kostu handia.  
Tiene garajes debajo.  
Dificultad técnica y elevado coste.

**13. San Roke plaza. Plaza San Roque**  
Azpian garajeak ditu.  
Zailtasun teknikoak eta kostu handia.  
Tiene garajes debajo.  
Dificultad técnica y elevado coste.

**14. Ballonti**  
Eragin-eremua: Ballonti.  
Zailtasunak etxebizitzak hurbil egoteagatik.  
Zona de influencia: Ballonti.  
Dificultad por cercanía a las viviendas.

**15a. Luis Galdós ( zona inferior )**  
Ikastetxea hurbil.  
Cercanía a Centro educativo.

**15b. Luis Galdós ( zona superior )**  
Ikastetxea hurbil.  
Cercanía a Centro educativo.

**16. Parque Ganerantz parkea**  
Zailtasun teknikoak eta ekonomikoak alde osoa estaltzeko.  
Dificultad técnica y económica para cubrir  
la totalidad de la zona.

**17. Parque La Florida parkea**  
Eragin-eremua: La Florida. Ekipamenduak hurbil:  
hezkuntza, kirol eta ostalaritzakoak.  
Zona de influencia: La Florida. Cercanía de equipamiento  
educativo, deportivo y hostelería.

**18. Parque Los Llanos parkea**  
Eragin-eremua: Los Llanos. Ekipamenduak hurbil:  
kirol-anitzekoak eta ostalaritzakoa.  
Zona de influencia: Los Llanos.  
Cercanía de equipamiento multideportivo y hostelería.

**19. Marcos Escorihuela plaza**  
Azpian garajeak ditu.  
Zailtasun teknikoak eta kostu handia.  
Tiene garajes debajo.  
Dificultad técnica y elevado coste.

**20. Conde Pelayo plaza**  
Azpian garajeak ditu.  
Zailtasun teknikoak eta kostu handia.  
Tiene garajes debajo.  
Dificultad técnica y elevado coste.

**21. Larrañaga Olerkariaren plaza  
Plaza Poeta Larrañaga**  
Erabilera publikoko plaza pribatua.  
Plaza privada de uso público.

**22. Aparcamiento de Zubialdeko aparkalekua**  
Azpian garajeak ditu.  
Zailtasun teknikoak eta kostu handia.  
Tiene garajes debajo.  
Dificultad técnica y elevado coste.

**23. Parque Ellacuría parkea**  
Begi-inpaktua hiri-inguru babestu batean.  
Impacto visual sobre un entorno  
protegido urbanísticamente.

**24. Parque Peñota parkea**  
Zailtasun teknikoak udal instalazioak (saneamendua)  
direla medio.  
Dificultad técnica por presencia  
de instalaciones municipales (saneamiento).


**25. Aparcamiento de Buenaivistako aparkalekua**  
Eragin eremua: Buenaivista.  
Ekipamenduak hurbil: hezkuntzakoa eta Osasun Zentroa.  
Zona de influencia: Buenaivista.  
Cercanía a equipamiento educativo y Centro de Salud.

**26. Los Hoyos**  
Eragin-eremua: Los Hoyos.  
Zona de influencia: Los Hoyos.

**27. Gabriel Aresti plaza**  
Aldapa batean dago kokatuta.  
Zailtasun teknikoak eta tamaina txikia.  
Esta situado en una superficie con pendiente.  
Dificultad técnica y superficie pequeña.

 Bideragarria da. Es viable.

 Zailtasunak. Con dificultades.

 Zailtasun teknikoak edo ekonomikoak direla medio,  
egun ez da bideragarria.  
Con dificultades técnicas o económicas que lo  
hacen inviable en la actualidad.

